NOTARY PUBLIC 溫公證人 日隆
Gordon W. Cumyow
501 Main St.
遺囑 及辦理各種文件 代理實業買賣

標孖號銀行二樓麗街夾片打街請由正門入可矣
電話 MU. 1-6513

廣濟堂中西藥局
Kwong Chai Tong Co.
122 Pender St., E.
Vancouver 4, B. C.
電話 MU 1-8613
◎本店專營中西著名生熟藥材各項化裝品俱備
兼接製膏丹丸散快捷妥當遠近光顧
無任歡迎
中醫林仕官 專醫跌打外科

伯樂影相館
YORKMAN STUDIO
617 Main St. MU 1-4578
Vancouver 4, B. C. 住家 874-9710
家庭相 結婚相 護照相
僑胞晚上惠顧
備有新娘禮服 方便顧客
請先電約

政府執照
何雅慈油色
擅長配色。噴油士德高。裱紙。
日電話 MU 1-6518 夜電話 MU 3-108"
工場 1795 Beach Ave.

廣珍 首飾鐘錶舖
Kwong Chin Ho Co. MU 1-5816
39 Pender St. E. Vancouver, 4, B. C.

MISS ALLENA CHONG
Insurance Agent
426 Main St.,
門牌四二六號麗街
電話 MU 4-3526
蔣玉蓮保險事務所
代理人壽保險 險汽車意外 火燭燕梳等
僑胞如有委託竭誠辦理服務週到

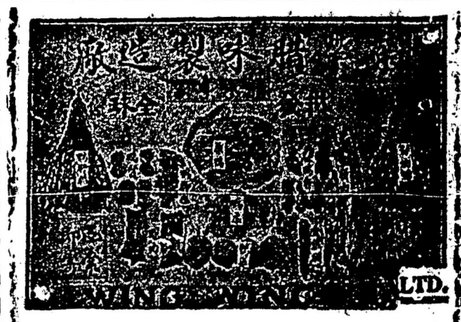
廣東麵廠
NIFTY NOODLES LTD.
1355 Parker Street
Vancouver, 6, B.C. AL 5-3221
粗·細·炸麵 中西餐館合用
全蛋干麵 淨干麵 銀絲炒麵
零沽發行 歡迎索辦

本號旅館開設已久 樓名片紅 近便宜人 房舍清潔 價合衛生 床褥被單 各種新淨 水喉冷熱 四季如常 租房久暫 額外減平 僑胞光顧 特別歡迎
WORLD HOTEL
176 Pender St. E. Tel: MU 1-9035
Vancouver, 4, B. C.
世界旅館 司理 盧爾勝 黃國連

◎各種紙料平沽
本店常有各種紙料發行及學校文房用品
發售華友光顧德表歡迎
SMITH DAVIDSON & LECKY LTD.
VANCOUVER, VICTORIA, B. C.
市勿地威臣紙料公司麗啓

強華公司
KENWARD CO.
431 Columbia Ave. Vancouver, 4. B.C.
四三一號哥林地亞街 電話 MU.4-8821
經售及修理名廠傳真機，收音機及各種電器，承接大小電力工程，服務妥當，價格克已，保証滿意，

KUO KONG SUK CO
國光絲髮公司
27 PENDER ST. VANCOUVER B.C.
電話 MU 3-4929
專辦大宗 中國絲髮男女衣裳顧繡及水松名畫宮燈家具蘇杭雜貨應有盡有目錄印便函索即奉
精造 各款小衫線仔番鞋殯館用衣樓仔女衫廚衣廚鞋園身枱布茶巾旅店床布枕袋毛巾毡褥大量貿獻
名廠男裝小衫平賣每件壹元九毛五仙



458 Hastings St. E. MU 4-0821
Vancouver, B.C. 華商 四〇八二


## 霍桑探案

★恐怖的活劇 ※……→〔程小青著〕←……※

我到得巷口。果見有一人躲在向家的後門口裏。我不問情由。一把將他拉住。回到巷中。用足了氣力。把他拉進了向家來。向玉書已支撐起來。走到了客堂裏面。

他大聲呼曰：「正是他。這就是李壯飛——。包先生。別放鬆他。等我差人去喚警察。」

那人忽說曰：「包朗。你放手。怎麽連你都認不出我。」

我一聽那人的聲音。放鬆了手。不由不駭怪起來。那就是霍桑的聲音啊。這時霍桑已把黑帽脫去。接着又除下了眼鏡。又用一塊白巾在臉上抹拭了一回。回復了霍桑的本來面目。

霍桑陪着笑臉。對向玉書曰：「向先生。我們昨天晚上已經會過。我想用不着我再行自己介紹了。」

這自然不但我莫名其妙。那向玉書也張大了兩眼。眼珠差不多突出眼眶來。顯見得十二分驚奇。

霍桑走前一步。又說曰：「向先生。你覺得詫異嗎。我來說給你聽。我瞧得你的精神還沒有復原。我們不如到裏面去坐下了談談。」

▲八：劇情的揭露

我們三個人回進了廂房。那秀芳。麗芳和他們的母親早已嚇得逃到樓上去了。霍桑順手把兩面的門都輕輕關上。

向玉書坐定以後。才喘息着說：「這到底是怎樣一回事。我眞像墮入了五里霧中。」

霍桑曰：「我先問你。你方才所見的貌狀和昨天晚上所見的可相像的。」

向玉書曰：「怎麽不像。簡直完全沒有兩樣。莫非昨晚上也就是你——。」

霍桑笑曰：「當然不是。我不過演習一次。以便我解釋的時候教你容易明白些罷了。」

向玉書曰：「我眞弄不懂。那末。這兇手是誰。你究竟實在知道了嗎。」


◎女中醫 黎達民
上海國醫學院全科畢業
曾任世界紅卍字會醫院上海分院醫師
前任南京貧民診療所主任
前任澳門同善堂醫務主任
寓哥街四四五號東方旅館壹〇壹號
歡迎僑胞通信問病並代寄藥劑 COD
445 GORE AVE., VANCOUVER 4 B. C.
電話MU. 2-1078

喜所活大旅店
HAZELWOOD HOTEL
344 E. Hastings St.,
Vancouver 4. B. C.
電話 MU.3-9552
本大旅店位近華區 喜士定東三四四號 來往利便 招呼週到 時代房舍 床褥潔潔 煖氣熱水 日夜供應 新裝電線 以應冥任 有升降機 上落更便 長住暫居 價錢相宜 房間百二 隨時供應 司理朱伯連

○磚樓全層招租
位於片打街西五號三樓。全層招租。地點適中。陽光充足。空氣清爽。最適令堂所、房口、中等家庭之用。
另閣仔有一大房租賃。
又片打街西九號。吉舖出租。合寫字樓之用。如有僑胞需欲租賃者。請電話MU. 5-8941 或到本報洽商。便知詳情。

達明 承接木工油漆
專做裝修門及時代化傢俬
僑胞光顧無任歡迎
日夜電話 AL 5-4700

加拿大 溫哥華
元發華棧公司
Yuen Fat Wah Jung CO. LTD.
262 PENDER St. E. MU. 1-1548
VANCOUVER, 4, B. C.

加屬 雲埠 泰興有限公司
TAI HING COMPANY LTD.
265 E. Pender St. Vancouver B.C. Canada
電話 MU 4-1028
皇帝米 大糯米 栗肉干 咸蛋皮蛋 甜酸桃菓 大幫本土瓜菜 鮮肉 燒臘 專車送貨
龍皇米 大粽葉 凉粉草 各種腐乳 消暑醬料 快捷妥當

即到大帮
鮮蓮藕瓜 唐山 大肉生薑 參蒔，沙葛，馬蹄！
執手好貨，十足鮮明，包到滿意。

關伯明
承接裝修土木工程
新電話 AL 5-3893

李和山
承接土木工程。裝修舊樓。修理屋瓦。士德高及油漆。價錢公平。
Hudson Lee, 2480 W. 45th Ave.
Vancouver 13, B. C. AM 6-2827

驗眼配鏡專家
周愛權
精較各種趣時眼鏡
兼修整破裂之舊眼鏡
J. K. CHOW
OPTOMETRIST
514 Main St., Vancouver 4, B.C.
電話 MU 5-5938

大藥房
MAIN DRUG LTD.
434 Main St. Vancouver, B.C.
緬街四三四號 電話：MU 4-8634
專配西藥 化粧香品 攝影器材 冲晒啡林 文房用具 畫報雜誌 僑胞光顧 格外歡迎
經理黃永衍啓

電話 MU 4-1754
黃漢經紀
Wong Horne Agencies
Insurance
General Agent
441 Gore Ave.
Vancouver 4. B. C.
代理 老幼人壽燕梳 各種火燭保險
接辦 買賣營業經紀 會計文房事務 填報入息稅紙 中西契約文件

Harry James Agencies Ltd.
INSURANCE & REAL ESTATE
412 KEEFER ST. MU4-1377
◎西餐館出賣
此餐館位在華埠。架撐齊備。生意暢旺。取價從廉。有長批。意欲營斯業者。請來吳國華辦事處問林昌接洽。或由電話詢問。定然詳細講明。
△附設實業樓宇按揭
△本處常有屋宇商店及工藝實業出賣請留意爲
吳國華辦事處啓

BAMBOO TERRACE
155 E. PENDER ST
VANCOUVER 4, B. C.
竹林園酒家
特設外賣部
著名食譜 大筵小酌 餚菜豐美 專車送上
三元五毛以上交易 免費送到府上 快捷妥當
免費送餐時間：下午四時至上午二時
電話 683-1935

工作精美。價錢克己。接到定單。兩星期後可以交貨。
本報承接印各種中西文件
各種請帖，帖謝，
文凸英字信箋，名片。